



Principali informazioni sull'insegnamento	
Denominazione dell'insegnamento	Cultura Francese
Corso di studio	LM94 Traduzione specialistica
Anno di corso	I o II anno
Crediti formativi universitari (CFU) / European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS):	: 6 CFU
SSD	L-LIN/03
Lingua di erogazione	Italiano e Francese
Periodo di erogazione	Secondo semestre (27.02.2023 – 19.05.2023)
Obbligo di frequenza	La frequenza non è obbligatoria, ma è fortemente consigliata.

Docente	
Nome e cognome	Valeria Gramigna
Indirizzo mail	valeria.gramigna@uniba.it
Telefono	080/5717438
Sede	Via Garruba, 6 (Palazzo ex Lingue) 70122 Bari
Sede virtuale	///
Ricevimento (giorni, orari e modalità)	giovedì 11.30-13.30 e 15.40-17.40, da confermare in base all'orario delle lezioni. Nella pausa tra i due semestri, mercoledì dalle 10.30 alle 13.30. In presenza, previo appuntamento via mail.

Syllabus	
Obiettivi formativi	Individuare e conoscere una varietà di fenomeni culturali dell'area francese nella sua più larga accezione. Esaminare fenomeni socio-culturali e informazioni di base su alcuni aspetti della cultura francese contemporanea, nonché contestualizzare adeguatamente fenomeni e informazioni relative agli argomenti trattati, a partire da documenti autentici e mediante l'applicazione di strumenti e metodologie adeguati.
Prerequisiti	Competenze maturate e abilità acquisite alla fine del ciclo di studi della laurea triennale.
Contenuti di insegnamento (Programma)	Per una cultura dell' "indagine" in Francia. Parigi al presente: una metropoli in divenire. Il testo e il reale: "scritture sul campo". A. Analisi delle relazioni socio-culturali in Francia attraverso l'evoluzione e le mutazioni di Parigi sul piano della crescita della città. B. Relazione tra l'analisi socio-culturale e l'etnografia contemporanea mostrando quanto l'analisi "esterna" possa essere meglio spiegata dall'analisi "interna", delegando il processo della conoscenza anche alla facoltà figurativa della

	scrittura di oggi.
Testi di riferimento	<p>1) F. Gilli, <i>Grand Paris. L'émergence d'une métropole</i>, Les Presses de Sciences Po, « Nouveaux débats », 2014.</p> <p>2) F. Fogel, I. Rivoal, « Introduction », in <i>La relation ethnographique, terrains et textes</i>, Ateliers du LESC [in rete], 33 / 2009 URL : http://journals.openedition.org/ateliers/8192 ; DOI : https://doi.org/10.4000/ateliers.8192</p> <p>3) D. Viart, <i>Les littératures de terrain</i>, in « Fixxion », n. 18, 2019, pp. 1-13 [in rete] http://www.revue-critique-de-fixxion-francaise-contemporaine.org/rcffc/article/view/fx18.20/1339</p> <p>4) J. Faerber, <i>Entretien avec Laurent Demanze</i>, in « Diacritik », 4 juin 2019 [in rete] https://diacritik.com/2019/06/04/laurent-demanze-travailler-sur-la-litterature-contemporaine-cest-mener-un-effort-archeologique-ou-genealogique/</p> <p>5) V. Gramigna, <i>Sons et voix dans l'écriture de Maylis de Kerangal</i>, Fabula/Les colloques, Livres de voix. Narrations pluralistes et démocratie, 2022 [in rete] https://www.fabula.org/colloques/document8065.php</p> <p>6) Joy Sorman, <i>L'Inhabitable</i>, « L'Arbalète », 2016.</p> <p>7) Maylis de Kerangal, <i>Un Chemin de tables</i>, Seuil, 2016.</p> <p>8) Annie Ernaux, <i>Regarde les lumières mon amour</i>, Seuil, 2014.</p>
Note ai testi di riferimento	Nessuna variazione di programma per i non frequentanti.

Organizzazione della didattica			
Ore			
Totali	Didattica frontale	Pratica (laboratorio, campo, esercitazione, altro)	Studio individuale
150	48	///	102
CFU/ETCS			
6			

Metodi didattici	Didattica frontale, seminari su argomenti specifici con docenti stranieri

Risultati di apprendimento previsti	
Conoscenza e capacità di comprensione	di fenomeni socio-culturali della Francia contemporanea attraverso l'evoluzione di Parigi, in riferimento al "Grand Paris"
Conoscenza e capacità di comprensione applicate	<ul style="list-style-type: none"> capacità critica e riflessione autonoma nell'analisi di contesti e pratiche culturali in relazione all'etnografia contemporanea capacità di problematizzare con un linguaggio accurato e appropriato

Competenze trasversali	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Autonomia di giudizio</i> La conoscenza dei fenomeni socio-culturali e delle informazioni di base su aspetti specifici della cultura francese consentirà allo studente di riflettere e interpretare autonomamente nonché di esprimersi, in modo chiaro e dettagliato. • <i>Abilità comunicative</i> Alla fine del corso lo studente dovrebbe potersi esprimere con accuratezza e proprietà linguistica, utilizzando un lessico specifico agli argomenti e ai fenomeni culturali trattati. • <i>Capacità di apprendere in modo autonomo</i> Lo studente dovrà poter gestire una ricerca critica e bibliografica allo scopo di approfondire gli argomenti in programma nonché sapersi servire di strategie sistematiche per presentare e sviluppare argomenti.
-------------------------------	---

Valutazione	
Modalità di verifica dell'apprendimento	Esame orale in lingua francese.
Criteri di valutazione	<ul style="list-style-type: none"> • conoscenza e capacità di comprensione di fenomeni socio-culturali della Francia contemporanea attraverso l'evoluzione di Parigi • capacità critica e riflessione autonoma nell'analisi di contesti e pratiche culturali in relazione all'etnografia contemporanea • capacità di apprendere e problematizzare con un linguaggio accurato e appropriato.
Criteri di misurazione dell'apprendimento e di attribuzione del voto finale	pertinenza, completezza, capacità critica, esposizione.
Altro	